

# attorney general (fiscal general de la república)

## **Término**

### **Término**

attorney general

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Derecho (513)

### **Temática**

derecho procesal penal y civil

### **Definición del término**

The chief law officer of a nation or state who represents the government in litigation and serves as its principal legal adviser.

### **Fuente / Autor (del término)**

Cambridge Dictionary. Attorney General.

<https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/attorney-general>.

### **Contexto del término**

Although asylum is ultimately granted at the Attorney General's discretion, withholding of removal, if established, is mandatory.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Serrano-Alberto v. ATTY. GEN. 859 F. 3d 208 - Court of Appeals, 3rd Circuit. (2017).

[https://scholar.google.com/scholar\\_case?case=10402176740252768518&q=attorney+general&](https://scholar.google.com/scholar_case?case=10402176740252768518&q=attorney+general&)

## Español

### Equivalente en español

fiscal general de la república

### Categoría gramatical

Nominal (221)

### Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

### Definición del término en español

Autoridad titular de la Fiscalía General de la República, encargada de defender los intereses de la sociedad mexicana y del Estado en la investigación y persecución de los delitos federales, mediante sus facultades y obligaciones.

### Fuente / Autor (del término en español)

Ríos Medina, D.

### Contexto del término en español

(...) La estructura de la Fiscalía General estará sujeta a la autoridad jerárquica del Fiscal General, quien ejercerá ésta sobre el personal de las fiscalías, unidades y áreas que la integran y garantizará la independencia y autonomía de las funciones del Ministerio Público.

### Fuente / Autor (del contexto en español)

Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. (2024). Ley de la Fiscalía General de la República. Diario Oficial de la Federación.

<https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/ref/lfgr.htm>.

## Notas para la traducción

### Opciones no recomendadas

ministro de justicia

### Comentarios

El "Fiscal General de la República" en México tiene competencia y facultades principalmente en materia penal y procesal penal. En contraste, el "Attorney General" o "Fiscal General de los Estados Unidos", tiene una competencia más amplia, para

representar al gobierno de los Estados Unidos en todo tipo de asuntos jurídicos a nivel federal, incluyendo materias civiles, penales, constitucionales, administrativas, etc.